

→ KONZERT | SIRA | EUROPA-PREMIERE

→ DAUER 1:30 Std.

→ SPRACHE Arabisch, eine Inhaltszusammenfassung wird abgegeben

→ FILMSTART «Sira – Wenn der Halbmond spricht» (Ägypten/Schweiz 2011) von Sandra Gysi und Ahmed Mohsen läuft ab DO 25. August im Kino RiffRaff | www.sira-film.com

DATUM & BESTELLCODE MI 24.08. 21:00–22:30 Uhr ▶ G2

Seebühne MI 24. August | 39.–

Sayyed el-Dawwy

Sira

Sayyed el-Dawwy ist der letzte lebende Interpret, der die gesamte Sira el-Hilaliyya, das grösste mündlich überlieferte Epos der arabischen Welt, auswendig kann. Im Vorfeld der Premiere eines Dokumentarfilms über ihn rezitiert und singt der Künstler exklusiv auf der Seebühne zusammen mit seinem Enkel und Begleitmusikern Geschichten aus dem uralten Werk.

Fünf Millionen Verse umfasst die Sira, dieses monumentale Werk der arabischen Kultur. Fünf Millionen sind es heute. Denn das im 11. Jahrhundert entstandene Epos wurde über Generationen von Sängern und Interpreten ausschliesslich mündlich weitergegeben, ständig weiterentwickelt und aktualisiert. Erzählt wird die Geschichte der Bani Hilal, des Halbmond-Volkes, das, angeführt vom Helden Abu Zaid, von der arabischen Halbinsel nach Nordafrika zieht und sich dort niederlässt. Traditionell werden Episoden aus der Sira von einem Sänger an Hochzeiten oder anderen Familienfesten, aber auch an Konzerten vorgetragen. Sayyed el-Dawwy, der weder lesen noch schreiben kann, tritt seit vierzig Jahren als Sira-Sänger in Ägypten und im ganzen arabischen Raum auf. Seit einigen Jahren ist der mittlerweile 80-Jährige daran, sein immenses Wissen und Können seinem Enkel Ramadan weiterzugeben. Während



AGYPTIEN

der begnadete Poet el-Dawwy an der überlieferten Vortragsweise festhält, neigt sein Enkel eher zu moderneren Interpretationen. Auf der Seebühne aber werden sie gemeinsam auftreten, und el-Dawwys Sprechgesang, begleitet vom melodiosen Wehklagen der arabischen Geigen, den Rababas, und rhythmischem Trommeln, lässt das Publikum eintauchen in die faszinierende, bis heute lebendige Welt der arabischen Geschichtenerzähler. (ron/esc)

MIT Sayyed el-Dawwy (Gesang, Interpretation), Ramadan el-Dawwy (Gesang, Rababa, Khalifa Elsemman (Rababa), Khaled Ahmed Refat (Rababa), Ashraf el-Laissy (Perkussion) und Mahmoud Kamal (Perkussion) | **ORGANISATION** Mahmoud Awadalla | **FOTO** Reck Film | www.sira-film.com

DANK→ Das Konzert am Theater Spektakel wird unterstützt von der DEZA, Fachstelle des Bundes für Entwicklung und Zusammenarbeit.

CREDIT→ Veranstaltet in Zusammenarbeit mit dem Kino RiffRaff und Reck Filmproduktion.